

ОТЗЫВ

официального оппонента Дмитриевой Ларисы Александровны
о диссертации Пантелеевой Евгении Владимировны
«Образная система и лингвокультурологические особенности русскоязычной
поэзии Вячеслава Ар-Серги», представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности
5.9.1 – Русская литература и литература народов Российской Федерации

В удмуртском литературоведении недостаточно изучено творчество писателей, пишущих на русском языке. Но и билингов очень мало. Среди современных удмуртских литераторов всего лишь несколько авторов (отметим такие имена как Вячеслав Ар-Серги, Сергей Матвеев, Алексей Арзамазов) выступают проводниками удмуртской литературы на русском языке и в то же время реализуют себя как авторы русской литературы Удмуртской Республики. Отметим также, что удмуртская культура мало репрезентирована в современной русскоязычной литературе.

Существует острая необходимость научной рефлексии такого художественного феномена как творчество билингвального автора. Поэтому несомненна **актуальность диссертационного исследования** Евгении Владимировны Пантелеевой, избравшей в качестве **объекта изучения** малоисследованное русскоязычное творчество классика удмуртской литературы, прозаика Вячеслава Ар-Серги (Вячеслава Витальевича Сергеева). Диссертация выявляет актуальность проблемы русскоязычия удмуртской и других национальных литератур России. По мнению Е. В. Пантелеевой, наблюдаемое «языковое переключение» авторов

с удмуртского на русский язык может стать характерным явлением в недалёком будущем: «Таких процессов, по-видимому, в системе удмуртской литературы будет всё больше и больше» (с. 3). Вместе с тем исследовательница выявляет проблему неравной художественной ценности текстов, созданных на русском языке: «Остро стоит вопрос о качестве художественных текстов национальных авторов в ином языковом поле, об утрате этнокультурных конструкторов» (с. 4).

В работе предполагается, что подробный филологический анализ поэтической работы В. Ар-Серги поможет дальнейшей рефлексии над системой удмуртской литературы в целом. Автор рассматривает поэтические тексты удмуртского писателя с помощью разноаспектного анализа, актуального для современного гуманитарного знания, применяя методы литературоведения и лингвистики. Так, соискательница анализирует «устойчивые национально-акцентированные мотивы, соотносимые с биографией поэта» (с. 4), «грамматические форманты <...> поэтического языка» (с. 4), обращаясь к исследованию заглавий, категории инфинитива и времени в текстах писателя. Диссертация исследует национальную самобытность удмуртского автора, тем самым представляя и его писательскую идентичность.

В диссертации выявляются творческие взаимосвязи русской и удмуртской литератур, демонстрируется способ писательского освоения художественных литературных и фольклорных образов.

Научная новизна диссертационного исследования заключается в том, что в рецензируемой работе предложен анализ творчества В. Ар-Серги на стыке двух культур и двух литератур. В научный оборот вводятся его неизученные и малоизученные поэтические работы. Исследовательницей подчеркивается, что при изучении художественных образов и форм «проявления урбанистического кода» (с. 10) в поэтических текстах удмуртского писателя, выявляются характерные для него ключевые тематико-мотивные комплексы. Вместе с тем рассмотрены

лингвосемантические конструкции. «При этом нами учитывается «смена языка» с удмуртского на русский в творческом процессе» (с. 10), – особо подчеркнуто в научной работе.

Теоретическая значимость работы состоит в разработке способов комплексного анализа творчества национальных писателей-билингвов, изучения языковых изменений в текстах авторов, перешедших на русский язык в творчестве, рассмотрения эволюции художественного сознания авторов – представителей литератур России.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации. Научные положения и выводы, сформулированные в главах и заключении диссертации, обоснованы и соотнесены с соответствующими положениями признанных научных работ ученых в области теории русской и удмуртской литератур, относящихся к концепциям по изучению художественного текста и литературного процесса.

Основная проблематика диссертации раскрывается в трех главах, каждая из которых имеет параграфы: 1 и 3 глава – 3 параграфа, 2 глава – 4 параграфа. Структура работы, исходя из особенностей объекта и предмета исследования, последовательно раскрывает поставленные цели и задачи, подробно показывается практический материал, выбранный исследовательницей для научной работы.

В первой главе, озаглавленной как «**Творчество Вячеслава Ар-Серги в аспектах “национального русскоязычия” и удмуртской литературы**», рассмотрены теоретические идеи, значимые для темы диссертации и представлены различные концепции ученых-литературоведов, осмысляющих феномен русскоязычных произведений национальной литературы.

В исследовании автор рассматривает понятия русской и русскоязычной литературы и особо выделяет русскоязычную литературу как новую зарождающуюся ветвь национальных литератур, способствующую взаимодействию и взаимообогащению культур.

Автор отмечает, что среди ученых продолжается дискуссия, о том, что следует ли относить подобные работы к национальной литературе. «В этом плане очевидным кажется только то, что произведения двуязычных авторов являются формой сохранения культурного кода этноса» (с. 27), – отмечено соискательницей. Тем не менее, в диссертации указывается: сложившееся мнение в научных кругах: «существование национальной культуры немислимо без родного языка» (с. 27).

В диссертации приводится обзор литературоведческих и критических работ, которые обращаются к характеристике удмуртского литературного процесса и русскоязычного творчества Удмуртии в целом и поэтическим текстам Вячеслава Ар-Серги. Рассматривается тематика данных исследований: литературоведы исследуют мифопоэтические, образные, языковые особенности поэтических работ В. Ар-Серги. В целом, отмечает соискательница, на основе подробного изучения научных изысканий о творчестве удмуртских авторов, «русскоязычное художественное творчество находится пока на этапе развития» (с. 33).

В данной главе также рассмотрена проблематика поэтического творчества Вячеслава Ар-Серги 1990-2000-х гг. и выявлено единство художественной концепции удмуртского автора, её прозаичность, публицистичность. Исследовательница отмечает, что в поэтическом творчестве писателя, для которого характерна автобиографичность, «“мемуарный код” становится методом сюжетостроения» (с. 46) и происходит освоение чуждого урбанистического топоса, значительно отличающегося от привычного деревенского пространства. Вячеслав Ар-Серги раскрывается в поэтических текстах, ясно высказывая своё отношение к событиям, происходящим в стране и мире.

Вторая глава **«Образная система русскоязычных стихотворений Вячеслава Ар-Серги»** раскрывает визуальный мир его поэтических текстов. В данной главе диссертации скрупулезно перечислены множество природных образов, в совокупности презентующих обширный корпус

стихотворений Вячеслава Ар-Серги. В параграфах последовательно рассмотрены природно-пейзажные образы – родники, реки, солнце, луна, звезды, связанные с мотивами живой природы, среди которых – растения, животные, птицы, насекомые, деревья, цветы. Данные образы в творчестве Вячеслава Ар-Серги, филолога по образованию, соотносятся с хорошо изученными в исследованиях ученых-фольклористов фольклорно-мифологическими мотивами и образами. В доказательство данного тезиса вторая глава диссертационной работы открывается обзором научных трудов, раскрывающих содержание архаичных образов, бытующих в удмуртском фольклоре и мифологии. «Он стремится в контексте своего художественного мира оставаться правдивым, придерживаться консервативных позиций. Его стихотворения хоть и не касаются доподлинной этнокультурной символики, но все же характеризуются «шероховатыми» вкраплениями народной культуры, мифологии и фольклора» (с. 104–105), – говорится в диссертации об особенностях творческой индивидуальности Вячеслава Ар-Серги, проявляющейся в образной структуре его русскоязычного поэтического творчества, вобравшегося в себя традиции современной книжной русской и удмуртской культур.

В третьей главе **«Структурно-семантические трансформации в русскоязычной лирике Вячеслава Ар-Серги»** исследуются заглавия, категория инфинитива/феномен инфинитивного письма, категория темпоральности на предмет происходящих в поэтических текстах В. Ар-Серги структурно-семантических изменений, случившимся из-за его освоения нового жанра и языкового переключения.

На основе изученных материалов, соискательница делает вывод: «Поэтическое творчество В. Ар-Серги отличается высоким процентом озаглавленных текстов (около 87 % от общего числа)» (Автореферат, с. 22) и причину данного типа художественной организации текстов объясняет прозаической направленностью всего творчества и тяготением к «прозаическому» жанру верлибра. Заглавия отличаются сложностью

семантико-стилистических, синтаксических, грамматических форм, некой загадочностью, смысл которых раскрывается после прочтения поэтических текстов.

Используя наглядные графики подсчета словоформ, исследовательница анализирует инфинитивное письмо в идиостиле В. Ар-Серги и отмечает его доминантность, объясняя эту особенность влиянием русской художественной традицией.

Изучение инфинитов помогает исследовательнице подтвердить устойчивые и характерные для поэтического творчества В. Ар-Серги следующие тематические блоки «ощущение быстротечности жизни, любовные переживания, противоречивое отношение к ментальности своего народа, определенные сложности в коммуникации с друзьями-поэтами, мифологический подтекст, урбанистическая реальность» (Автореферат, с. 24). Рассмотрев темпоральные конструкции, исследовательница считает, что прошедшее время ассоциируется с личным опытом и любовно-романтическими переживаниями автора, отражением прошлого в мечтательно-воображательном ключе.

Оценка содержания диссертации, ее завершенность.

Диссертационное исследование Е. В. Пантелеевой представляет собой оригинальную и завершенную квалификационную научную работу.

В работе органично сочетаются сравнительно-типологический, сравнительно-сопоставительный, лингвосемантический, культурно-исторический, мифопоэтический методы, необходимые для изучения объекта и предмета исследования, практического анализа материала. Выводы и обобщения, содержащиеся в главах и заключении, обоснованы всем ходом исследования и убедительны.

Результаты исследования прошли необходимую апробацию. Всего по теме диссертации опубликовано 12 научных работ, в том числе, 4 статьи в

журналах, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ и 8 статей, входящих в базу данных РИНЦ.

Автореферат полностью соответствует содержанию диссертационной работы. Отражение в автореферате большого списка публикаций и апробации результатов диссертационного исследования свидетельствует о весомом личном практическом вкладе Е. В. Пантелеевой в удмуртскую и российскую литературоведческую науку.

Значимость для науки и практики полученных автором результатов состоит в том, что её **результаты** могут быть использованы при подготовке энциклопедических и справочных изданий, монографических изданий о творчестве писателя, обобщающих трудов по истории удмуртской литературы, а также при составлении учебных пособий для студентов-филологов высших учебных заведений, при написании выпускных квалификационных и курсовых работ студентами и составлении учебных программ. Подобное исследование позволяет выявить полезный материал для создания в будущем словаря языка удмуртского писателя, репрезентирующий языковое своеобразие его творчества.

Материалы и выводы исследования могут быть использованы в научном переосмыслении и уточнении особенностей развития удмуртской литературы и изучении проблем развития литератур народов России.

Дискуссионные положения и вопросы, требующие уточнения. В диссертации Е. В. Пантелеевой представлены точные и обобщающие наблюдения о значительном корпусе поэтических произведений удмуртского писателя Вячеслава Ар-Серги, опубликованных в 1990-2000-е гг., показаны характерные черты его художественной индивидуальности, что свидетельствует об умении соискательницы осмысливать теоретические и историко-литературные исследования, критические работы о литературном процессе Удмуртии и творчестве исследуемого писателя Вячеслава Ар-Серги, вводимого в широкий культурный контекст эпохи, и выявлять идеи,

необходимые для создания оригинального научного текста в соответствии с заявленной целью исследования.

Библиографический список диссертационной работы состоит из 286 наименований научных работ и источников, что свидетельствует о соответствующем высоком профессиональном уровне Е. В. Пантелеевой. Текст диссертации соответствует требованиям к стилю и оформлению научно-квалификационных работ. Для научного текста данной работы характерны законченность и связность, ясность и грамотность изложения материала.

Однако хотелось бы задать вопросы для уточнения смысла некоторых утверждений в диссертации, которые могут быть полезны в выстраивании дальнейшей научной стратегии при обращении к данной проблематике исследования.

1. Как пишет исследовательница, в поэтическом тексте «Терпение» В. Ар-Серги, автор, при помощи сравнения соотносит поведение удмурта и северного животного – оленя. Этот поэтический текст сопровождается комментарием в диссертационной работе, характеризующий весь этнос: «Такое сравнение точно раскрывает характерные черты удмурта. Он, подобно оленю, так же кроток, пуглив, отстранен от людей» (с. 89).

Хотелось бы уточнить, это утверждение принадлежит автору стихотворения или автору научной работы Е. В. Пантелеевой? Доказывается ли данный тезис о чертах национального характера выводами современных исследований в области гуманитарных наук, в частности социальной и этнической психологии?

Мы считаем, что данный тезис необходимо сопроводить тщательным и взвешенным комментарием автора научной работы, чтобы у читателя научного труда не складывалось негативное впечатление об удмуртах.

2. На наш взгляд, в научной работе, подробно освещающей проблематику поэтических текстов Вячеслав Ар-Серги, отсутствуют общие характеристики его поэтических сборников.

3. На основе полученных результатов научного исследования можно ли сделать вывод о наличии или отсутствии изменений, эволюции художественного мировидения в поэтических текстах удмуртского писателя?

Поставленные нами вопросы носят частный характер и не снижают высокой степени и ценности диссертационного исследования.

Заключение о соответствии диссертационной работы установленным требованиям Высшей аттестационной комиссии Министерства науки и высшего образования Российской Федерации. Подводя итог, необходимо отметить, что рецензируемая диссертация является завершённой научной работой, осмысляет поставленные проблемы, обосновывает положения, аргументирует выводы, отличается обстоятельным решением выявленных вопросов, тщательно анализирует теоретические труды и источники исследования. Автореферат и публикации отражают основные положения диссертации, апробация свидетельствует о достоверности полученных результатов и выводов. Содержание и оформление диссертации соответствует требованиям, предъявляемым ВАК РФ к диссертации. Таким образом, диссертационное исследование Пантелеевой Евгении Владимировны «Образная система и лингвокультурологические особенности русскоязычной поэзии Вячеслава Ар-Серги», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1 – Русская литература и литература народов Российской Федерации соответствует п. 9 – 14 Положения о присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 N 842 и его автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук.

Официальный оппонент –
кандидат филологических наук, шифр специальности 10.01.02 –
Литература народов Российской Федерации (финно-угорская), библиотекарь
I категории автономного учреждения культуры Удмуртской Республики
«Национальная библиотека Удмуртской Республики»

Дмитриева Лариса Александровна

22.11.2023

Почтовый адрес: 426011, Удмуртская Республика, г. Ижевск,
ул. Советская, 11.

Телефон: +7 (3412) 65-22-71

Адрес электронной почты: dla@unatlib.org.ru



*Личную копию
Дмитриевой Л.А. заверено
Заверено мной отделом
договорных отношений*



Лейтене